



## JAMES JOYCE

---

ONE OF THE MOST INFLUENTIAL WRITERS AND POETS OF THE MODERNIST AVANT - GARDE OF THE EARLY 20TH CENTURY, JAMES JOYCE, WAS ALSO A GREAT TRAVELER. LEAVING HIS NATIVE IRELAND IN HIS EARLY TWENTIES, LANDSCAPES OF EUROPE GAVE HIM ARTISTIC FREEDOM AND ENCOURAGED HIS CREATIVITY IN NOVELS LIKE „ULYSSES“ AND „PORTRAIT OF THE ARTIST AS A YOUNG MAN“. IT IS BELIEVED, THAT THE ADRIATIC SEA AND OPATIJA, WHICH HE VISITED REGULARLY DURING THE SUMMER; BEFORE, DURING AND AFTER THE FIRST WORLD WAR, WERE THE INSPIRATION FOR JOYCE'S NOVELS, NOW CONSIDERED CLASSICS OF LITERATURE. JOYCE'S EXPLORATION OF LANGUAGE AND NEW LITERARY FORMS DIDN'T JUST REFLECT HIM AS A SUPERB WRITER, BUT THEY INSPIRED NUMEROUS FUTURE GENERATIONS.



• DOSTUPNO / AVAILABLE •

00:00-24:00

...

za ponudu jela od 01:00 - 06:00 h molimo kontaktirajte recepciju  
*for menu offer between 01:00 - 06:00 am please contact reception desk*

CIJENA POSLUGE U SOBU IZNOSI 50,00 KN PO DOLASKU

—  
PRICE OF THE ROOM SERVICE IS 50.00 KN PER ARRIVAL

**BEVANDA**

HOTEL • RESTAURANT • BAR

• OBROČNI SENDVIČI / SANDWICHES •

**CLUB SANDWICH**

sa piletinom, istarskom pancetom, povrćem, salatom i umakom  
*with Chicken, Istrian Bacon, Vegetables, Salad and Sauce*

75,00 kn

...

**BEVANDA TOAST SANDWICH**

sa dimljenom sabljarkom, kozjim sirom, salatom, jabukom i umakom  
*with Smoked Swordfish, Goat Cheese, Salad, Apple and Sauce*

95,00 kn

...

**BEVANDA CLUB SANDWICH**

sa fileom pečenog lososa, istarskom pancetom, salatom i umakom  
*with Grilled Salmon, Istrian Bacon, Salad and Sauce*

95,00 kn

...

**BEVANDA FOCACCIA SANDWICH**

sa "mozzarella di bufala", rajčicom, rukolom, bosiljakom  
*with "Mozzarella di Bufala", Tomatoes, Arugula and Basilico*

Ili / or

sa "carpaccio" od brancina, salatom i umakom  
*with Seabass Carpaccio, Salad and Sauce*

Ili / or

sa "tagliatom od rumpsteaka", rukolom, parmezanom i umakom  
*with Rumpsteak Tagliatta, Arugula, Parmesan Cheese and Sauce*

85,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL • RESTAURANT • BAR

---

• OBROČNE SALATE / SALADS •

---

**NICOISE**

tuna, inćun, rukola, mahune, grah, kukuruz, jaje

*Tuna, Anchovies, Arugula, Green Beans, Corn, Egg*

100,00 kn

...

**CAPRESE**

“mozzarella di bufala”, rajčica, bosiljak, ninski cvijet soli

*“Mozzarella di Bufala”, Tomato, Basilico, Flower of Salt from Nin*

100,00 kn

...

**MEDITERANSKA**

MEDITERRANEAN

kozice, rukola, tikvice, rajčica, parmezan, dressing od agruma

*Shrimps, Arugula, Zucchini, Tomato, Parmesan, Citrus Dressing*

140,00 kn

...

**SALATA “IZBOR CHEFA”**

“CHEF ‘S” SALAD

meso od fazana, jabuka, celer, orasi, umak

*Pheasant meat, Apple, Celery, Walnuts, Sauce*

140,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL • RESTAURANT • BAR

---

• PREDJELA / APPETIZERS •

---

**SELEKCIJA DIMLJENIH RIBLJIH NAREZAKA**

SLICES SMOKED FISH SELECTION

tuna, sabljarka, losos / *Tuna, Swordfish, Salmon*

180,00 kn

...

**SELEKCIJA HLADNIH RIBLJIH PREDJELA**

COLD SEAFOOD APPETIZER SELECTIONS

riba, rakovi, školjke / *Fish, Crabs and Shellfish*

250,00 kn

...

**SELEKCIJA MESNIH NAREZAKA**

DRIED AND SMOKED SLICED MEAT SELECTION

pršut, panceta, vratina, kulen

*Prosciutto, Bacon, Dried Pork Neck, Traditional "Kulen" Sausage*

180,00 kn

...

**RIŽOTO / RISOTTO**

sa kvarnerskim škampima

*with Kvarner Bay Scampi*

190,00 kn

...

**REZANCI OD DOMAĆE TJESTENINE**

HOMEMADE NOODLES

sa jadranskim školjkama

*with Adriatic Shellfish Selection*

180,00 kn

...

**CRNE "TAGLIATELE" OD DOMAĆE TJESTENINE**

HOMEMADE BLACK "TAGLIATELLE" PASTA

sa jastogom

*with Adriatic Lobster*

320,00 kn

...

**"FAGOTTINO"**

s kvarnerskim škampima i skutom, gusjom jetrom

"Torchon", umakom od šafrana i crnim tartufom

*with Kvarner Bay Scampi and Ricotta Cheese, Foie Gras*

*"Torchon", Saffron Sauce and Black Truffle*

250,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL • RESTAURANT • BAR

---

GLAVNA JELA / MAIN DISHES

---

**FRITURA**

od lignji, rakova, školjki, ribe i povrća  
*Fried Squid, Crabs, Shellfish, Fish and Vegetables*  
180,00 kn

...

**GRATINIRANI FILE PLEMENITE RIBE**

*GRATINATED QUALITY FISH FILLET*

sa povrćem i kremom od krumpira  
*With Sauted Vegetables and Potato Mousse*

240,00 kn

...

**PEČENI FILE DIVLJEG BRANCINA**

*GILLED WILD SEABASS FILLET*

sa crnim istarskim tartufom i „cream brulèe“ od gusje jetre  
*With Black Istrian Truffles and Foie Gras Creme Brulèe*

290,00 kn

...

**POVRTNI “QUICHE“**

*VEGETABLE “QUICHE”*

sa sezonskim povrćem i mladim kozjim sirom  
*With Seasonal Vegetables and Young Goat Cheese*

160,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR

---

GLAVNA JELA / MAIN DISHES

---

**FRITURA**

od lignji, rakova, školjki, ribe i povrća  
*Fried Squid, Crabs, Shellfish, Fish and Vegetables*  
180,00 kn

...

**JANJEĆI KOTLETI**

LAMB CHOPS

s kremom od krumpira i celera i „demiglace“  
umakom s prošekom i kaduljom  
*with Celery and Potato Mousse, Demiglace Sauce*  
*with „Prošek“ Sweet Wine and Sage*  
220,00 kn

...

**CHAROLAIS PISANICA**

CHAROLAIS AGED BEEF TENDERLOIN

s umakom od crvenog vina i pečenim „policama“  
od krumpira sa istarskim pršutom  
*With Red Wine Sauce and Traditional Roasted*  
*Potatoes with Istian Prosciutto*  
220 gr ~ 220,00 kn

...

**BLACK ANGUS RIB EYE**

s pečenim povrćem, krumpirom „rustico“  
i izborom umaka: „Chimichurri, Barbecue, Tzatziki“  
*With Roasted Vegetables, Potatoes „Rustico“*  
*and Sauce Selection: „Chimichurri, Barbecue, Tzatziki“*  
350 gr ~ 320,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR

---

• SIR / CHEESE •

---

**IZBOR IZ DNEVNE PONUDE SIREVA**

CHEESE DAILY CHEESESELECTION

porcija / *portion* ~ 90,00 - 250,00 kn

---

• DESERTI / DESSERTS •

---

**PRIMORSKA ROŽATA**

„ROŽATA“ CREAM CARAMEL CAKE

s amareti keksima i umakom od prošeka

*with Amaretti Biscuit and „Prošek“ Sweet Wine Sauce*

45,00 kn

...

**„TOPLO SRCE“ / „WARM HEART“**

Nabujak od tamne čokolade s tostiranim lješnjacima,

„coulis“ od sezonskog voća i sladoledom od đumbira

*Dark Chocolate Souffle with Toasted Hazelnuts*

*Seasonal Fruit „Coulis“ and Ginger Ice - Cream*

55,00 kn

...

**TRADICIONALNA ŠTRUDLA**

TRADITIONAL APPLE STRUDEL

od jabuka s orasima, grožđicama i sladoledom od cimeta

*with Nuts and Raisins and Cinnamon Ice – Cream*

45,00 kn

...

**SELEKCIJA SVJEŽEG SEZONSKOG NAREZANOG VOĆA**

SLICED FRESH SEASONAL FRUIT SELECTION

75,00 kn

...

**IZBOR SLADOLEDA**

ICE – CREAM SELECTIONS

kuglica / *scoop* ~ 15,00 kn

...

Za detaljne informacije o ponudi jela molimo kontaktirajte recepciju.

*For more information about the food offer, please contact the reception desk.*

**BEVANDA**

HOTEL • RESTAURANT • BAR



—• PONUDA PIĆA / BEVERAGES OFFER •—

BEVANDA

HOTEL • RESTAURANT • BAR

• ————— • TOPLI NAPITCI / HOT DRINKS • —————

**KAVA ESPRESSO / ESPRESSO COFFEE**

15,00 kn

...

**AMERIČKA KAVA / AMERICAN COFFEE**

20,00 kn

...

**KAVA SA MLIJEKOM / COFFEE WITH MILK**

*Capuccino, Macchiato*

20,00 kn

...

**KAVA SA MLIJEKOM / COFFEE WITH MILK**

*Capuccino, Macchiato, Caffè Latte*

200 ml ~ 25,00 kn

...

**KAVA SA ŠLAGOM / COFFEE WITH CREAM**

25,00 kn

...

**BIJELA KAVA / WHITE COFFEE**

25,00 kn

...

**INSTANT KAVA / INSTANT COFFEE**

20,00 kn

...

**TOPLA ČOKOLADA / HOT CHOCOLATE**

25,00 kn

...

**ČAJ / TEA**

20,00 kn

...

**MLIJEKO / MILK**

bezmasno, punomasno, soja / *Low Fat, Full Fat, Soya*

100 ml ~ 7,00 kn

...

Sve varijante kave moguće je naručiti bez kofeina.

*All varieties of coffee can be ordered Decaf.*

**BEVANDA**

HOTEL • RESTAURANT • BAR

---

VODA / WATER

---

**PRIRODA NEGAZIRANA ILI GAZIRANA VODA**

NATURAL STILL OR CARBONATED WATER

750 ml ~ 35,00 kn

---

SOKOVI / JUICES

---

**IZBOR PRIRODNIH CIJEĐENIH SOKOVA OD SVJEŽEG VOĆA**

NATURALLY SQUEEZED FRESH FRUIT JUICE SELECTION

naranča, grejp, limunada, jabuka, mrkva, rajčica

*Orange, Grapefruit, Lemonade, Apple, Carrot, Tomato*

300 ml ~ 40,00 kn

...

**IZBOR PRIRODNIH CIJEĐENIH SOKOVA OD SVJEŽEG EGZOTIČNOG VOĆA**

NATURALLY SQUEEZED FRESH EXOTIC FRUIT JUICE SELECTION

Dnevni izbor: ananas, mango, kiwi, papaja, avokado

*Daily Selection: Pineapple, Mango, Kiwi, Papaya, Avocado*

200 ml. ~ 60,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR

---

• PIVO / BEER •

---

Hrvatska / CROATIA

**SAN SERVOLO**

svjetlo / crveno / tamno

*light / red / dark*

500 ml ~ 40,00 kn

...

**OŽUJSKO COOL (NA)**

500 ml ~ 25,00 kn

...

**OŽUJSKO**

330 ml ~ 20,00 kn

Njemačka / GERMANY

**AUGUSTINER HELLES**

500 ml ~ 40,00 kn

...

**AUGUSTINER EDELSTOFF**

500 ml ~ 40 kn

...

**AUGUSTINER DUNKEL**

500 ml ~ 40 kn

...

**SCHNEIDER UNSER ORIGINAL**

500 ml ~ 45 kn

...

**SCHNEIDER AVENTINUS**

500 ml ~ 40 kn

**BEVANDA**

HOTEL • RESTAURANT • BAR

---

PIVO / BEER

Belgija / BELGIUM

**CHIMAY WHITE „CINQ CENTS“**

*330 ml* ~ 40,00 kn

...

**CHIMAY RED „PREMIERE“**

*330 ml* ~ 45,00 kn

...

**CHIMAY BLUE „GRANDE RESERVE“**

*330 ml* ~ 50,00 kn

...

**BLANCHE DE NAMUR**

*330 ml* ~ 40,00 kn

...

**DEUS BRUT DES FLANDERS**

*750 ml* ~ 280,00 kn

...

**LIEDMANS FRUITESSE**

*Kriek, Apple, Framboise, Cassis*

*250 ml* ~ 45,00 kn

---

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR

---

PJENUŠAC / SPARKLING WINE

---

**RE BRUT**

*Bevanda / Kabola*

750 ml ~ 240,00 kn

...

**CLASIC BRUT NATURE**

*Tomac*

750 ml ~ 390,00 kn

...

**BLANC DE BLANCS EXTRA BRUT**

*Peršurić*

750 ml ~ 390,00 kn

...

**ROZÉ BRUT**

*Tomac*

750 ml ~ 290,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR

---

ŠAMPANJCI / CHAMPAGNES

---

**MOËT & CHANDON BRUT IMPÉRIAL**

*750 ml* ~ 750,00 kn

*0,375 ml* ~ 390,00 kn

...

**LOUIS ROEDERER BRUT PREMIER**

*750 ml* ~ 750,00 kn

*0,375 ml* ~ 420,00 kn

...

**BOLLINGER SPECIAL CUVÉE**

*750 ml* ~ 850,00 kn

*0,375 ml* ~ 450,00 kn

...

**RUINART BLANC DE BLANCS**

*750 ml* ~ 990,00 kn

...

**KRUG GRANDE CUVÉE**

*750 ml* ~ 2200,00 kn

*0,375 ml* ~ 1100,00 kn

...

**CUVÉE DOM PÉRIGNON**

*750 ml* ~ 2200,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR

• ŠAMPANJCI / CHAMPAGNES •

**LOUIS ROEDERER CRISTAL**

*750 ml* ~ 4500,00 kn

...

**MOËT & CHANDON ROSE IMPÉRIAL**

*750 ml* ~ 950,00 kn

...

**BOLLINGER SPECIAL CUVÉE ROSE**

*750 ml* ~ 1400,00 kn

...

**RUINART ROSE**

*750 ml* ~ 990,00 kn

...

**KRUG ROSE**

*750 ml* ~ 4900,00 kn

...

**CUVÉE DOM PÉRIGNON ROSÉ**

*750 ml* ~ 5900,00 kn

...

**LOUIS ROEDERER CRISTAL ROSÉ**

*750 ml* ~ 6900,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL • RESTAURANT • BAR



---

VINO / WINE

---

Hrvatsko bijelo / CROATIAN WHITE

**MALVAZIJA 2012.**

*Bevanda / Kabola*

750 ml ~ 160,00 kn

...

**MALVAZIJA UNICA 2009.**

*Kabola*

750 ml ~ 250,00 kn

...

**CHARDONNAY 2012.**

*Tomac*

750 ml ~ 180,00 kn

...

**SAUVIGNON VIDIM 2012.**

*Krauthaker*

750 ml ~ 180,00 KN

...

**GRAŠEVINA 2012.**

*Adžić*

750 ml ~ 180,00 kn

...

**POŠIP**

*Korta Katarina*

750 ml ~ 250,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR

Svjetska bijela / WORLD WHITE

**VILLA GARROS 2012..**

*Francois Lurton ~ Bordeaux ~ France*

750 ml ~ 250,00 kn

...

**SANCERRE D'ANTAN SILEX 2008.**

*Henri Bourgeois ~ Loire ~ France*

750 ml ~ 650,00 kn

...

**BARON DE L 2009.**

*Baron Patrick de Laducete ~ Loire ~ France*

750 ml ~ 1100,00 kn

...

**CHASSAGNE MONTRACHET 2011.**

1er Cru Marquis de Laguiche

*Joseph Drouhin ~ Bourgogne ~ France*

750 ml ~ 1100,00 kn

...

**PULIGNY MONTRACHET 2009.**

1er Cru Folatiers

*Joseph Drouhin ~ Bourgogne ~ France*

750 ml ~ 1100,00 kn

...

**VINTAGE TUNINA 2008.**

*Jermann ~ Friuli Venezia Giulia ~ Italy*

750 ml ~ 850,00 kn

---

VINO / WINE

Roze / ROSÉ

**ROSA 2012.**

*Bevanda / Kabola ~ Croatia*

750 ml ~ 180,00 kn

...

**ROSADO**

*Marques de Caceres ~ Spain*

750 ml ~ 240,00 kn

...

**WHISPERING ANGEL 2012.**

*Caves D Asclades ~ Provance ~ France*

750 ml ~ 450,00 kn

...

**ROSE COEUR DE GRAIN, CHAT. DE SELLE 2010.**

*Domaines Ott ~ Cotes de Provace ~ France*

750 ml ~ 550,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR

---

VINO / WINE

---

Hrvatska crvena / CROATIAN RED

**TERAN 2010.**

*Bevanda / Kabola*

750 ml ~ 240,00 kn

...

**MERLOT 2010.**

*Bevanda / Kabola*

750 ml ~ 240,00 kn

...

**CABERNET SAUVIGNON / MERLOT 2009.**

*Boškinac*

750 ml ~ 320,00 kn

...

**PINOT CRNI / PINOT NOIR 2010.**

*Tomac*

750 ml ~ 320,00 kn

...

**SUPERISTRIAN 2008.**

*Roxanich*

750 ml ~ 350,00 kn

...

**ZLATAN PLAVAC GRAN CRU 2007.**

*Plenković*

750 ml ~ 450,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR

---

• VINO / WINE •

---

Svjetska crvena / WORLD RED

**CHATEAU DE PEZ 2003.**

*Saint Estephe ~ Bordeaux ~ France*

750 m ~ 790,00 kn

...

**MARQUISE DE LA TOURETTE 2001.**

*Cotes du Rhone ~ France*

750 m ~ 750,00 kn

...

**BRUNELLO DI MONTALCINO 2005.**

*Castelgiocondo*

*Marchesi de Frescobaldi ~ Toscana ~ Italy*

750 m ~ 850,00 kn

...

**TIGNANELLO 2009.**

*Marchesi Antinori ~ Toscana ~ Italy*

750 m ~ 850,00 kn

...

**BAROLO 2004. BUSIA**

*Prunoto ~ Piemont ~ Italy*

750 m ~ 650,00 kn

...

**PINOT NOIR 2005. BARTHENAU VIGNA ST. URBANO**

*J.Hofstater ~ Alto Adige ~ Italy*

750 m ~ 650,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL • RESTAURANT • BAR

---

VINO / WINE

Svjetska crvena / WORLD RED

**MERLOT 2006. OPOCA**

*Marjan Simčič ~ Goriška brda ~ Slovenia*

750 m ~ 750,00 kn

...

**KOLOS 2003.**

*Edi Simčič ~ Goriška brda ~ Slovenia*

750 m ~ 850,00 kn

...

**MASS LA PLANA 2003.**

*Miguel Torres ~ Penedes ~ Spain*

750 m ~ 790,00 kn

...

**GRAN RISERVA 2001.**

*Marques de Cacerers ~ Rioja ~ Spain*

750 m ~ 450,00 kn

...

**MAGILL ESTATE SHIRAZ 2003.**

*Penfolds ~ Australia*

750 m ~ 750,00 kn

...

**LE SOL 2007.**

*Craggy Range ~ New Zeland*

750 m ~ 990,00 kn

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR

---

KOKTELI / COCKTAILS

---

**BEVANDA GIN TONIC**

gin, tonic, limeta, krastavac

*Gin, Tonic, Lime, Cucumber*

60,00 kn

...

**APEROL SPRITZ**

aperol liker, pjenušac, mineralna voda, sok od naranče

*Aperol Liquor, Sparkling Wine, Mineral Water, Orange Juice*

60,00 kn

...

**KIR ROYAL**

liker od crnog ribizla, pjenušac

*Creme de Cassis Liquor, Sparkling Wine*

60,00 kn

...

**MARTINI DRY**

gin, suhi vermut, zelene masline

*Gin, Dry Vermuth, Green Olives*

60,00 kn

...

**BEVANDA MOJITO**

rum, limeta, menta, smeđi šećer, mineralna voda

*Rum, Lime, Mint, Brown Sugar, Mineral Water*

opcija / *Variant*: jagoda/ *Strawberry*; malina/ *Raspberry*; kupina/ *Blackberry*

75,00 kn

...

**BEVANDA CAIPIRINHA**

cachasa rum, limeta, smeđi šećer, mineralna voda

*Rum Cachasa, Lime, Mint, Brown Sugar, Mineral Water*

opcija / *Variant*: jagoda/ *Strawberry*; malina/ *Raspberry*; kupina/ *Blackberry*

75,00 kn

...

Za detaljnu ponudu koktela, molimo kontaktirajte recepciju.

*For Detailed Coctails Offer Pleas Contact the Reception Desk*

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR

VINA PJENUŠCI I ŠAMPANJCI NA ČAŠE  
WINE, SPARKLING WINE & CHAMPAGNE  
BY THE GLASS

**MALVAZIJA 2012.**

*Bevanda / Kabola*  
100 ml ~ 30,00 kn

...

**ROSA 2012.**

*Bevanda / Kabola*  
100 ml ~ 35,00 kn

...

**MERLOT 2010.**

*Bevanda / Kabola*  
100 ml ~ 40,00 kn

...

**RE BRUT**

*Bevanda / Kabola*  
100 ml ~ 40,00 kn

...

**RUINART BLANC DE BLANCS**

100 ml ~ 165,00 kn

...

**RUINART ROSE**

100 ml ~ 165,00 kn

...

**MOËT & CHANDON BRUT IMPERIAL**

100 ml ~ 125,00 kn

...

**MOËT & CHANDON ROSE IMPERIAL**

100 ml ~ 160,00 kn

...

Za detaljnu ponudu na čaše molimo kontaktirajte recepciju  
*For Detailed Wine by the Glass Offer Please Contact Reception Desk.*

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR



...

ZA DETALJNE INFORMACIJE O PONUDI SVIH  
JELA I PIĆA MOLIMO KONTAKTIRAJTE RECEPCIJU.  
*FOR DETAILED ALL FOOD AND BEVERAGES OFFER  
PLEASE CONTACT RECEPTION DESK.*

CIJENE SU IZRAŽENE U HRVATSKIM KUNAMA  
*PRICES ARE DISPLAYED IN CROATIAN MONET KUNA*

PDV I USLUGA UKLJUČENI SU U CIJENU  
*VAT AND SERVICE ARE INCLUDED IN THE PRICE*

KNJIGA ŽALBE NALAZI SE NA RECEPCIJI  
*THE COMPLAINT BOOK IS AVAILABLE AT THE RECEPTION*

UKOLIKO NISTE DOBILI RAČUN NISTE DUŽNI PLATITI  
*IF YOU NOT GET A RECEIPT, YOU ARE NOT OBLIGED TO PAY*

ALKOHOL I CIGARETE NE PRODAJEMO MLAĐIMA OD 18 GODINA  
*WE DO NOT SELL ALCOHOL AND CIGARETTES TO PERSON UNDER 18*

...

**BEVANDA**

HOTEL · RESTAURANT · BAR